

Вайрах Юлия Викторовна, Казорина Анна Владимировна

ПОУРОВНЕВЫЙ АНАЛИЗ СМЫСЛОВ РАССКАЗА Б. ПЕТРОВА "КОНЦЕРТ В ОСЕННИХ СУМЕРКАХ"

В статье представлен поуровневый анализ содержания и композиции рассказа Б. Петрова "Концерт в осенних сумерках". Ключевые лексемы раскрывают подтекстовый план рассказа. В работе рассматривается образ автора, созданный при помощи различных языковых средств. Анализ поэтики текста позволяет приблизиться к пониманию имманентной сути произведения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/6-1/3.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 6(60): в 3-х ч. Ч. 1. С. 18-20. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/6-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

13. Самутина Н. В. Великие читательницы: фанфикшн как форма литературного опыта // Социологическое обозрение. 2013. Т. 12. № 3. С. 137-194.
14. Соколов Ю. М. Лубочная литература (русская) [Электронный ресурс]. URL: <http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclop/le6/le6-5951.htm> (дата обращения: 10.01.2016).
15. Толстой Н. И. От Веселовского до наших дней // Живая старина. 1996. № 2. С. 2-5.
16. Шейд Танья. Спасение [Электронный ресурс]. URL: <http://ficbook.net/readfic/319701> (дата обращения: 30.03.2016).
17. Baum N. Interpreting Soap Opera and Creating Community: Inside a Computer-mediated Fan Culture // Journal of Folklore Research. 1993. Vol. 30. № 2/3. P. 143-177.
18. Damage Alice. Про Бородино [Электронный ресурс]. URL: <https://ficbook.net/readfic/2251578> (дата обращения: 30.03.2016).
19. Jenkins H. Fans, Bloggers, and Gamers: Media Consumers in a Digital Age. N.Y.: New York University Press, 2006. 279 p.
20. Jenkins H. Textual Poachers: Television Fans and Participatory Culture: 2 edition. N.Y. – London: Routledge, 2013. 424 p.
21. Lamb P., Veith D. Romantic Myth, Transcendence and Star Trek Zines // Erotic Universe: Sexuality and Fantastic Literature / ed. by Donald Palumbo. Santa Barbara (CA): Greenwood Press, 1986. № 18. P. 235-255.

CHEAP LITERATURE AND FAN FICTION: TEXT TRANSFORMATION IN POPULAR LITERATURE

Buldakova Yuliya Vyacheslavovna, Ph. D. in Philology
Vyatka State University
fatalib@mail.ru

The article examines the problem of precedent text transformation in popular literature – cheap literature and fan fiction. Comparative analysis of the basic text's storyline, images, style in popular literature and fan fiction identifies the methods to change the text while issuing the popular literature phenomena. Comparing these processes allows clarifying genre and stylistic characteristics of fans' literary creation which represent the phenomenon of transferability (marginality) and the specific features of public's and author's perception of a famous text.

Key words and phrases: cheap literature; fan fiction; fanfic; remake; popular literature; precedent text; transfer.

УДК 801.73

В статье представлен поуровневый анализ содержания и композиции рассказа Б. Петрова «Концерт в осенних сумерках». Ключевые лексемы раскрывают подтекстовый план рассказа. В работе рассматривается образ автора, созданный при помощи различных языковых средств. Анализ поэтики текста позволяет приблизиться к пониманию имманентной сути произведения.

Ключевые слова и фразы: интерпретация; композиция; ключевые лексемы; образ автора; способы художественной организации текста.

Вайрах Юлия Викторовна, к. филол. н., доцент
Казорина Анна Владимировна, к. филол. н., доцент
Иркутский национальный исследовательский технический университет
vayrakh@yandex.ru; anna-kazorina@mail.ru

ПОУРОВНЕВЫЙ АНАЛИЗ СМЫСЛОВ РАССКАЗА Б. ПЕТРОВА «КОНЦЕРТ В ОСЕННИХ СУМЕРКАХ»

Литературоведческий подход к тексту реализуется через интерпретацию взаимосвязи конструктов: языка, текста, авторского начала и культурного контекста. Принцип поуровневого анализа рассмотрен ещё в работах представителей формальной школы. В 1920-е годы XX века А. П. Скафтымов говорил о необходимости «пересмотра всех слагающих произведение единиц», утверждая, что в произведении нет ничего случайного [4, с. 138]. Позднее, в 1970-е годы XX века в работах Б. О. Кормана и Ю. М. Лотмана более детально была изложена методология имманентного изучения произведения [2; 3]. В то же время учёные обратились к лингвистическому анализу текста. Единство лингвистического и литературоведческого подходов позволило исследователям выработать принципы филологического анализа, на которых и базируются имманентный, интертекстуальный, лингвостилистический и др. типы анализа.

Выбранный для исследования рассказ Бориса Петрова был предложен для интерпретации десятиклассникам, участвовавшим во Всероссийской олимпиаде по литературе в 2015 году. Школьные работы показали низкий уровень владения навыками литературоведческого анализа прозаического текста. В данной статье представлен поуровневый анализ смыслов художественного произведения Е. Г. Эткинда [9].

Название произведения «Концерт в осенних сумерках» реализует приём обманутого ожидания. Слово «концерт» в сознании читателя ассоциативно связывается с праздником, эстетическим наслаждением, красотой, культурой, а в рассказе употребляется в значении «волчий вой»: «Да, такой концерт не забудется. Тоскливые, щемящие душу голоса солистов, вакханалия звериного хора – ощущение жуткое...» [5].

Экспозиция рассказа вводит сказочные элементы, хорошо известные в русской традиции: *заимка заброшена, болото, бурьян, печка в избушке развалилась, логово*. От избушки остались только стены, что подчеркивает оторванность современного человека от окружающего мира. Человек сознательно отказывается от природы,

от жизни в ней: *«забросили дальние поля, где сеяли хлеб»* [Там же]. Избушка находится на краю болота, что олицетворяет границу между миром людей и природы, между космосом и хаосом, между красотой и ужасом, миром здешним и миром потусторонним. Гиблое, страшное пространство – болото и тайга – в представлении русского человека связывается с нечистой силой. Рассказчик упоминает Бога и нечистого духа: *«Спаси Господи, с нами крестная сила!...»; «одарил же нечистых дух проклятых такими “нечеловеческими”... голосами»* [Там же]. Пространство конкретизируется описанием: *«где-то в километре или меньше от меня – логово»*, тем самым подчеркивается близость обитания человека и зверя.

Одиночеству человека в завязке рассказа противопоставлено существование «серого семейства» – волков. По старинному поверью волка помянуть было нельзя, его называли «кум», «зверь», «Кузьма», «серый» и т.п. Автор говорит нам о силе природных родственных связей. Фольклорный образ волка архетипичен и символизирует отрицательные качества характера человека: коварство, агрессия, хитрость, злость. Волчий концерт сравнивается с настраиваемым радиоприемником, что показывает внутренний разрыв человека и природы. Храм природы, ее красота чужды современному человеку в той же мере, в какой радиоконцерт не может заменить живую музыку.

В кульминации рассказа человек искусно воспроизводит волчий вой, демонстрируя древнее единение с окружающим миром. Ваба старого охотника имитирует вой волка. Ваба олицетворяет мистическое слияние человека с природой, недоступное и жутковатое. У рассказчика мастерство Василия Филипповича Косарева оставляет жуткое впечатление: волчий вой – угроза дикой природы человеку, словно напоминание о своих корнях, истоках.

Концептуальная информация рассказа разворачивается через обозначение конфликта между человеком и природой. Решение конфликта автор видит в изменении отношения человека к природе. Человек нарушил взаимосвязь своей и природной жизни. Люди почувствовали, что могут обойтись без природы, и отвернулись от нее. Автор говорит о человеческом равнодушии, которое позволяет одичать не только животному миру, но и человеку.

Подтекстовая информация в рассказе раскрывается через анализ хронотопа. Разорванный хронотоп расширяется за счет пейзажа и воспоминаний: *«Ещё два вечера я прожил на заброшенной заимке, и каждый раз, когда осенние сумерки сгущались и холодная ночная мгла лиловым туманом затапливала болото (недаром ещё раньше я про себя назвал его “Хмурая марь”!), а в небе проглядывали первые звёздочки...»* [Там же]. Выражение «Хмурая марь» рисует образ пространства, а слово «марь» обозначает «болотистую местность с большими кочками в тайге», приамурск.; тождественно слову марь «туман, сырой воздух», арханг. [6]. Поэтические образы мира и космоса (лилового тумана и первых звездочек) контрастируют с волчьими концертами.

Время рассказа по мере развития действия усложняется: оно связано с памятью героя, в которую включаются воспоминания другого героя – Василия Филипповича Косарева. Этот образ нужен рассказчику для противопоставления прежней гармонии человека и природы современному разладу.

Литературоведческий анализ может быть дополнен лингвистическим анализом связности. На семантическом уровне связь осуществляется через единство темы, развивающееся на протяжении текста. Эту связь в тексте можно проследить благодаря повтору ключевых лексем заглавия: «концерт» (4 раза), «осень», «осенний» (3 раза), «сумерки» (3 раза) и др. Смысловое поле лексемы «концерт» в тексте Б. Петрова создается при помощи образов: *звук, хор, ария, голос, тиликанье, визг, лай, подвыв, радиопомехи, солист, бас, тон, «втора», баритон, вой, дуэт, тенора, гиканье, подбрёх, эфир, подвывка, ваба*. Эти образы повторяются в завязке рассказа – описании первого впечатления от волчьего концерта, а затем в кульминации – фрагменте описания «вабы» старого охотника. Смысловое поле образов расширяется за счет глаголов, характеризующих «пение» волков: *провыло, грянула, затянули, слиться, выть, подлаивать, скулить, взвизгивать*. Волчий концерт лишен эстетики и гармонии, он пугает человека.

Аудиальное восприятие происходящего передают глаголы: «услыхал», «слышал», а ключевыми лексемами художественного мира становятся «слух» и «память». Единственный визуальный образ раскрывает ключевое слово «концерт» в кульминации: *«Хорошо, когда идёшь вдвоём или троём: расставившись всех по разным углам, каждый со своей стороны засекает, откуда голоса, вот и получается точная картина»* [5]. Рассказчик вспоминает облаву на волков, время, когда человек мог бросить вызов необъяснимому животному страху. Визуальный образ-воспоминание подчеркивает «слепоту» человека, не способного видеть природу: он её пока слышит, и эти звуки его страшат.

Авторское начало оформляется изложением от первого лица, например, *я жил, я слышал, я прожил* и др. Разговорные элементы передают особенности речи жителя деревни: *услыхал, мешанина, засобирался, какое там ему, отнекивался, положить, свистопляски, чекушка, гнуси, завзятый* и др. [Там же]. Экспрессивность текста усиливается фразеологизмами: *мурашки начинают бегать, морозом всю кожу продёрет, старинной закалки, грешным делом*. Эмоциональное состояние героя иллюстрирует фразеологизм *«морозом всю кожу продерёт»*, созданный на основе фразеологизма: *«мороз по коже»*: «экспрес. от внезапного сильного страха, волнения, ощущается озноб» [8]. Фразеологизм *«мурашки начинают бегать»* передает ощущение страха, волнения, ужаса. Авторский фразеологизм *«егерь старинной закалки»* появляется в результате частичного изменения состава общеизвестного фразеологизма *«человек старой закалки»*: «консерватор, рутинер, человек старого покроя» [6].

Генерируя внутренние интенции текста, автор обращается к современности: лексема «нынешний» в начале и в конце текста порождает ассоциативный план: ассоциации, связанные с осенью, переносятся на государственные «реформы». Автор вводит оценку реальности, не одобряет преобразования в стране: *«Кстати, это всегда так было... Вот, видать, и нынешние “реформы” пришлись волкам по вкусу. Да и не только тем, которые в тайге орудуют...»* [5]. В этом категоричном утверждении выражается авторское видение общественного дисбаланса, разрушения мира прежних ценностей. Мотив оборотничества просматривается в концепции рассказа: волки теперь орудуют в обличье человека.

Семантическая модель текста состоит из фактуальной, концептуальной, эмоциональной, фоновой, подтекстовой информации. Фактуальная информация связана с фабулой текста. Образы пространства и времени углубляют событийную информацию. На концептуальном уровне выявлены сказочные, мифологические, философские мотивы, проблематика (смысл жизни человека, место человека в мире, одиночество человека). Исследование пространственно-временного континуума текста вскрывает подтекстовую информацию: современные люди живут в разладе с природой и сами с собой. На эмоциональном уровне текстовой структуры передаётся общее настроение страха. Таким образом, поуровневый анализ смыслов прозаического текста основан на осмыслении текста как авторского мнения о мире и на выявлении композиционно-смысловых доминант.

Список литературы

1. Гуськова Ю. В. Имманентный и контекстуальный подходы к литературному произведению (к истории вопроса) // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2013. № 1 (2). С. 67-73.
2. Корман Б. О. Изучение текста художественного произведения. М.: Изд-во «Просвещение», 1972. 113 с.
3. Лотман Ю. М. Структура художественного текста // Лотман Ю. М. Об искусстве. СПб.: Искусство – СПб, 1998. С. 14-285.
4. Лукин В. А. Художественный текст: Основы лингвистической теории и элементы анализа: учебник для филологических специальностей вузов. М.: Ось-89, 1999. 192 с.
5. Петров Б. Концерт в осенних сумерках [Электронный ресурс] // Приокские зори: литературно-художественный и публицистический журнал. Тула: ООО Издательство «Неография». 2010. № 3. С. 250-258. URL: http://www.pz.tula.ru/2010_3/2010_3.pdf (дата обращения: 29.02.2016).
6. Словарь синонимов ASIS [Электронный ресурс]. URL: http://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_synonyms/ (дата обращения: 03.03.2016).
7. Учебный фразеологический словарь [Электронный ресурс]. URL: <http://phraseologiya.academic.ru> (дата обращения: 04.03.2016).
8. Фразеологический словарь русского литературного языка [Электронный ресурс]. URL: <http://phraseology.academic.ru/> (дата обращения: 06.03.2016).
9. Эткинд Е. Г. Проза о стихах. М.: Знание, 2001. 448 с.

**THE ANALYSIS OF THE MEANINGS OF B. PETROV'S
STORY "THE CONCERT IN THE AUTUMN TWILIGHT" AT ALL LEVELS**

Vairakh Yuliya Viktorovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Kazorina Anna Vladimirovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Irkutsk National Research Technical University
vayrakh@yandex.ru; anna-kazorina@mail.ru

The article presents an analysis of the content and composition of B. Petrov's story "The Concert in the Autumn Twilight" at all levels. The key lexemes reveal the subtextual level of the story. In this paper the author's image, created with the help of various language means, is considered. The analysis of the poetics of the text allows getting closer to the understanding of the immanent essence of the work.

Key words and phrases: interpretation; composition; key lexemes; author's image; ways of artistic organization of text.

УДК 398.85

В статье дается краткий анализ по изучению и публикации лезгинских народных песен об абреке Бубе. Значительное внимание уделяется песням, которые представляют интерес как отражение в фольклоре абречества – своеобразной борьбы горцев с произволом и гнетом царских колонизаторов. На основании анализа лирических произведений об абреке, а также привлечения книжных источников устанавливается, что Кири Буба – это реальное историческое лицо. Он был вынужден жить по законам дикой свободы, т.е. разбоем и грабежом. Буба действовал по всему побережью Каспийского моря в начале XX столетия. Автор отмечает, что песни об абреке не редкость в поэтической традиции лезгин, они имеют свою поэтическую специфику. Народ воспевал подвиги и удалые набеги абрека. Наряду с песнями такого характера в отдельных сёлах есть и песни, в которых выражено отрицательное отношение к «разбойнику Бубе». В исследуемой работе автор даёт обобщённую характеристику песням о Кири Бубе.

Ключевые слова и фразы: фольклор лезгин; жанровые разновидности; лирическая поэзия; удалые песни; абречество.

Гашарова Аида Руслановна, к. филол. н.
Институт языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы Дагестанского НЦ РАН
aida.2015@mail.ru

ПЕСНИ ОБ АБРЕКЕ БУБЕ

Наряду с обрядовой поэзией в фольклоре начало усиленно развиваться творчество, отражающее рост классового и национального сознания народных масс. Реальные люди, конкретные общественно-исторические события постепенно вытесняли из народной памяти богатырей со сверхъестественной силой и богатырскими